GENERALINĖS ADVOKATĖS JULIANE KOKOTT IŠVADA,

pateikta 2006 m. birželio 8 d. [1]

I — Įžanga

1. Antrą kartą toje pačioje byloje *Hessisches Finanzgericht* prašo Teisingumo Teismo pateikti išaiškinimą dėl rašalo kasečių, tinkančių konkrečios markės („Epson Stylus Colour") spausdintuvui, klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (toliau – KN) [2].

2. Pirmame savo sprendime dėl šių rašalo kasečių Teisingumo Teismas padarė išvadą, kad jas, kaip rašalą, reikia klasifikuoti KN 3215 90 80 subpozicijoje [3]. Tokį klasifikavimą jis, be kita ko, grindė prielaida, kad pats mechaninis ir elektroninis spausdintuvo veikimas nesusijęs su tuo, ar naudojama rašalo kasetė [4].

3. Nacionaliniame teisme ieškovė pagrindinėje byloje *Turbon International GmbH* (toliau – *Turbon*) ginčijo šią prielaidą. Išnagrinėjęs įrodymus nacionalinis teismas galėjo įsitikinti, kad be rašalo kasetės spausdintuvas neveikia.

4. Remdamasis šia išvada, nacionalinis teismas abejoja, ar pirmasis Teisingumo Teismo sprendimas buvo teisingas, ir klausia, ar rašalo kasetes, kaip spausdintuvo dalį, iš tikrųjų reikėtų klasifikuoti KN 8473 subpozicijoje.

II — Teisinis pagrindas

A — *Kombinuotoji nomenklatūra*

5. Bendrosios KN aiškinimo taisyklės (toliau – bendrosios taisyklės), esančios KN

1 — Originalo kalba: vokiečių.

2 — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1), iš dalies pakeisto 1996 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1734/96 I priedu, I priedas.

3 — Žr. 2002 m. vasario 7 d. Teisingumo Teismo sprendimą *Turbon International* (C-276/00, Rink. p. I-1389).

4 — 3 išnašoje minėto sprendimo *Turbon International* 30 punktas.

pirmosios dalies I skyriaus A poskyryje, nurodoma:

„Klasifikuojant prekes pagal Kombinuotąją nomenklatūrą, turi būti vadovaujamasi šiais principais:

1. Skyrių, skirsnių ir poskirsnių pavadinimai pateikiami tik nurodymui palengvinti; juridiniais tikslais prekių klasifikacija turi būti nustatoma pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis toliau išdėstytomis nuostatomis.

2. a) <...>

b) Bet kuri pozicijos pavadinime esanti nuoroda į kokią nors medžiagą turi būti taip pat laikoma nuoroda į šios medžiagos mišinius ir kombinacijas (derinius) su kitomis medžiagomis. Bet kuri nuoroda į prekes iš tam tikros medžiagos turi būti taip pat laikoma nuoroda į tokias prekes, visiškai ar iš dalies pagamintas iš šios medžiagos. Prekės, sudarytos iš daugiau kaip vienos medžiagos, turi būti klasifikuojamos vadovaujantis 3 taisyklės nuostatomis.

3. Jeigu pritaikius 2 taisyklės b punktą arba dėl kokių nors kitų priežasčių prekę galima *prima facie* klasifikuoti dviejose arba daugiau pozicijų, ji turi būti klasifikuojama taip:

a) pirmenybė teikiama tai pozicijai, kurioje prekė aprašyta tiksliausiai, lyginant su kitomis pozicijomis, kuriose ji aprašyta bendriau. Tačiau, jeigu kiekvienoje iš dviejų arba daugiau pozicijų yra nurodyta tiktai dalis medžiagų, sudarančių mišrias arba sudėtines prekes <...> tokios pozicijos atitikties tokioms prekėms požiūriu turi būti vertinamos kaip lygiavertės <...>

b) mišiniai, kombinuotos prekės, sudarytos iš įvairių medžiagų arba surinktos iš įvairių dalių <...>, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a punktą, turi būti klasifikuojamos taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti;

c) prekės, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a arba b punktus, turi būti klasifikuojamos pozicijoje, kuri

lygiaverčių pozicijų numeracijos požiūriu yra paskutinė.

jamos tokioms prekėms pakuoti. Tačiau šios nuostatos taikyti neprivaloma, kai tokios pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos akivaizdžiai tinka naudoti pakartotinai.

<...>

5. Be pirmiau išdėstytų nuostatų, toliau išvardytoms prekėms taikomos šios taisyklės:

a) Fotoaparatų ir kino kamerų, muzikos instrumentų futliarai, ginklų dėklai, braižybos priemonių, papuošalų dėžutės ir panašios talpyklos, specialios formos arba kitaip pritaikytos tam tikriems daiktams arba jų rinkiniams laikyti, tinka ilgai naudoti ir pateikiamos kartu su daiktais, kuriems jos skirtos, turi būti klasifikuojamos kartu su tokiais daiktais, jeigu jie paprastai parduodami tokiose talpyklose. Tačiau ši taisyklė netaikoma talpykloms, kurios suteikia visumai savo esminį požymį;

b) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas 5 taisyklės a punkto nuostatas, pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos ([1]), pateikiamos kartu su jose supakuotomis prekėmis, turi būti klasifikuojamos kartu su tomis prekėmis, jeigu jos paprastai naudo-

6. Juridiniais tikslais klasifikuojant prekes bet kurios pozicijos subpozicijose vadovaujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis, taip pat *mutatis mutandis* pirmiau išdėstytomis taisyklėmis, laikantis nuostatos, kad gali būti sugretinamos tik to paties lygio subpozicijos. Taikant šią taisyklę taip pat reikia remtis atitinkamo skyriaus ar skirsnio pastabomis, jeigu pagal kontekstą nereikalaujama kitaip."

6. KN 5 taisyklės b punkto išnašoje nurodoma:

„Sąvokos „pakavimo medžiagos" ir „pakavimo talpyklos" reiškia visas išorines ar vidines talpyklas, laikiklius, vyniojimo medžiagas arba atramas, išskyrus pervežimo prietaisus (pvz., pervežimo konteinerius), dirbinius iš brezento ir pagalbinius pervežimo reikmenis ar įrangą. Sąvoka „pakavimo talpyklos" netaikoma talpykloms, išvardytoms 5 bendrosios taisyklės a punkte."

7. Įvykus faktinėms aplinkybėms [5] KN antrosios dalies VI skyriaus 32 skirsnio (rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; dažikliai, pigmentai ir kitos dažiosios medžiagos; dažai ir lakai; glaistai ir kitos mastikos; rašalai) 3215 pozicija apėmė šiuos įrašus:

„3215	Spaustuviniai dažai, rašalai ir tušai, koncentruoti arba nekoncentruoti, kieti arba nekieti:
	— Spaustuviniai dažai
3215 11 00	— — Juodi
3215 19 00	— — Kiti
	<...>
3215 90	— Kiti:
3215 90 10	— — rašalai ir tušai
3215 90 80	— — Kiti.“

8. Įvykus faktinėms aplinkybėms KN 3215 90 80 subpozicijai buvo taikomas 16 % autonominio muito tarifas, o konvencinio muito tarifas sudarė 6,5 % [6].

9. Įvykus faktinėms aplinkybėms KN antrosios dalies 84 skirsnio XVI skyriuje (Branduoliniai reaktoriai, katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai, jų dalys) 8471 ir 8473 pozicijose buvo šie įrašai:

„8471	Automatinio duomenų apdorojimo mašinos ir jų įrenginiai; magnetiniai arba optiniai (duomenų) skaitymo įrenginiai, užkoduotų duomenų perrašymo į informacijos laikmenas mašinos ir tokių duomenų apdorojimo mašinos, nenurodytos kitoje vietoje:
8471 60	— Įvesties arba išvesties įrenginiai su tame pačiame korpuse sumontuotais atminties įrenginiais arba be jų:

5 — Žr. 2 išnašoje pateiktą nuorodą.

6 — Trumpai tariant, iš GATT valstybių narių importuojamoms prekėms yra taikomas konvencinis muitas, o kitoms prekėms – autonominis muitas.

8471 60 10	— — Skirti naudoti civiliniuose orlaiviuose	8473 30 90 — — Kiti
	— — Kiti	<...>“
8471 60 40	— — — Spausdintuvai	10. Įvykus faktinėms aplinkybėms KN 8473 30 90 subpozicijai buvo taikomas 12 % autonominio muito tarifas, o konvencinio muito tarifas sudarė 1,6 %.
8471 60 50	— — — Klaviatūros	
8471 60 90	— — — Kita	11. KN XVI skyriaus 2 pastaboje nurodoma:
<...>		
8473	Dalys ir reikmenys (išskyrus dangčius, futliarus ir panašius dirbinius), skirti vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms 8469–8472 pozicijose:	„2. Mašinų dalys <...> turi būti klasifikuojamos vadovaujantis šiomis taisyklėmis:
		a) <...>
<...>		
8473 30	— Mašinų, klasifikuojamų 8471 pozicijoje, dalys ir reikmenys:	b) kitos dalys, kurios vien tik arba daugiausia skirtos tam tikros rūšies mašinoms arba mašinų grupei, klasifikuojamoms toje pačioje pozicijoje <...>, turi būti klasifikuojamos kartu su tos rūšies mašinomis arba jas atitinkančiose <...> 8473 <...> pozicijose.“
8473 30 10	— — Elektroniniai mazgai	

B — *Suderintoji sistema*

12. KN pagrindas yra Suderintoji sistema (toliau – SS). KN ir SS yra daugiafunkcinės nomenklatūros, kuriomis siekiama apimti visas tarptautinėje prekyboje cirkuliuojančias prekes. SS yra Pasaulio muitinių organizacijos mastu sudaryta tarptautinė konvencija. Bendrija yra konvencijos Susitariančioji Šalis[7]. KN perėmė SS struktūrą, bet joje yra papildomų dalių, reikalingų tam, kad būtų patenkinti Bendrijos tarifiniai ir statistiniai poreikiai.

13. Tiek, kiek tai yra svarbu nagrinėjamoje byloje, KN bendrųjų taisyklių, pozicijų ir jų pastabų formuluotės nežymiai skiriasi nuo SS bendrųjų taisyklių, pozicijų ir paaiškinimų. Taigi nebūtina cituoti SS nuostatų. Tačiau Pasaulio muitinių organizacija leidžia SS aiškinamąsias pastabas, kuriose gali būti naudingų patarimų klasifikuojant prekes KN.

14. Su SS 2 taisyklės b punktu susijusios X–XIII aiškinamosios pastabos, *inter alia,* nustato:

„X) 2 taisyklės b punktas yra susijęs su mišiniais ir kombinacijomis (deriniais) <...> bei prekėmis, kurias sudaro dvi ar daugiau medžiagos. Jame minimos pozicijos yra pozicijos, kuriose minimos medžiagos <...>, ir tos pozicijos, kuriose yra minimos iš tam tikros medžiagos pagamintos prekės <...>

XI) Ši taisyklė išplečia bet kurią poziciją, kurioje minima medžiaga siekiant, kad <...> ji apimtų prekes, kurias iš dalies sudaro ta medžiaga.

XII) <...>

XIII) Remiantis šia taisykle, jeigu mišinius ir kombinacijas (derinius) <...> bei prekes, kurias sudaro daugiau nei viena medžiaga, galima *prima facie* klasifikuoti dviejose ar daugiau pozicijų, jie turi būti klasifikuojami vadovaujantis 3 taisyklėje nurodytais principais.“ (Neoficialus vertimas)

7 — Žr. Tarptautinę suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos konvenciją (OL L 198, 1987, p. 3).

15. Su SS 3 taisyklės b punktu susijusiose VII ir VIII aiškinamosiose pastabose nurodoma:

„VII) Visais šiais atvejais prekes reikia klasifikuoti taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti.

VIII) Esminį pobūdį lemiantis faktorius yra susijęs su prekių rūšimi. Pavyzdžiui, jis gali būti nustatomas pagal sudedamąsias medžiagas ar dalis, pagal jų apimtis, kiekį, svorį ar vertę, arba pagal sudedamosios medžiagos svarbą prekės panaudojimui."

16. Su SS 5 taisyklės a punktu susijusioje I aiškinamojoje pastaboje nurodoma:

„Ši taisyklė laikoma taikytina tik toms talpykloms, kurios:

1) yra specialios formos arba kitaip pritaikytos tam tikriems daiktams arba jų rinkiniams laikyti, pavyzdžiui, specialiai suprojektuotos norimam daiktui laikyti. Kai kurios talpyklos yra tokios formos kaip jose laikomas daiktas;

2) yra tinkamos naudoti ilgą laiką, pavyzdžiui, suprojektuotos taip, kad jų ilgaamžiškumas panašus į daiktų, kuriems jos skirtos, ilgaamžiškumą. Šios talpyklos taip pat apsaugo daiktą, kai šis yra nenaudojamas (pavyzdžiui, transportuojant ar sandėliuojant). Šie kriterijai leidžia juos atskirti nuo paprastos pakuotės;

3) yra pateikiamos su daiktais, kuriems jos skirtos, neatsižvelgiant į tai, ar patogaus transportavimo sumetimais daiktai yra pakuojami atskirai;

4) yra tokios, kurios paprastai parduodamos kartu su tokiomis prekėmis; ir

5) nesuteikia visumai esminio požymio." (Neoficialus vertimas)

17. Su SS 5 taisyklės b punktu susijusioje IV aiškinamojoje pastaboje nurodoma:

„ši taisyklė <...> reglamentuoja pakavimo medžiagų ir pakavimo talpyklų, kurios paprastai yra naudojamos pakuoti su jomis susijusius daiktus, klasifikaciją. Tačiau šios nuostatos taikyti neprivaloma, kai tokios pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos akivaizdžiai tinka naudoti pakartotinai, pavyzdžiui, kai kurios metalinės statinės arba geležinės ar plieninės talpyklos, skirtos suspaustoms arba skystoms dujoms.“ (Neoficialus vertimas)

18. SS 3215 pozicijos paaiškinime nurodoma:

„Ši pozicija neapima:

a) <...>

b) Tušinukų šerdelių, sudarytų iš šratinio antgalio ir rašalo arba tušo cilindrėlio (pozicija 9608). Kita vertus, rašalu užpildytos kapsulės paprastiems automatiniams plunksnakočiams vis dar patenka į šią poziciją.

c) <...>“ (Neoficialus vertimas)

19. Galiausiai SS 8473 pozicijos paaiškinime nurodoma:

„reikmenys, kuriuos apima ši pozicija <...>, yra sukeičiamos dalys ir prietaisai, skirti pritaikyti mašiną konkrečiai operacijai arba suteikti konkrečią paslaugą, susijusią su pagrindine mašinos funkcija, arba padidinti galimų operacijų skaičių“. (Neoficialus vertimas)

III — Pagrindinė byla, prejudicinis klausimas ir procesas Teisingumo Teisme

A — *Pagrindinė byla (pirma dalis)*

20. 1997 m. birželio 27 d. *Turbon* teisių perėmėjas paprašė išduoti privalomąją tarifinę informaciją dėl rašalo kasetėms, kurios buvo skirtos naudoti „Epson Stylus Colour“ rašaliniuose spausdintuvuose ir kurios buvo be integruotos spausdintuvo galvutės.

21. *Turbon* teisių perėmėjas manė, kad rašalo kasetes reikia klasifikuoti KN 8473 30 90 subpozicijoje. Tačiau 1997 m. rugpjūčio 22 d. *Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main* klasifikavo rašalo kasetes KN 3215 90 80 subpozicijoje.

22. Atmetus apeliacinį skundą dėl šio sprendimo dėl klasifikacijos, 1998 m. vasario 17 d. *Turbon* teisių pirmtakas pateikė ieškinį *Hessisches Finanzgericht,* Kaselis. 1999 m. sausio mėn. *Turbon* perėmė jos teisių perėmėjo teises ir pareigas.

B — *Pirmasis prašymas priimti prejudicinį sprendimą*

23. *Hessisches Finanzgericht* suabejojo dėl teisingo rašalo kasečių klasifikavimo pagal KN. Todėl jis atidėjo bylos nagrinėjimą ir pateikė Teisingumo Teismui prašymą priimti prejudicinį sprendimą, kuriame klausia, ar ginčo objektu esančios rašalo kasetės turėtų būti klasifikuojamos KN 3215 90 80 subpozicijoje, ar jos patenka į KN 8473 poziciją kaip spausdintuvo, patenkančio į KN 8471 poziciją, dalys ar reikmenys.

24. Atsakydamas į pateiktą klausimą, Teisingumo Teismas [8] pritaikė KN 3 bendrosios taisyklės b punktą [9]. Tai darydamas jis rėmėsi tuo, kad rašalo kasetės buvo *prima facie* klasifikuotinos dviejose ar daugiau KN pozicijų [10]. Todėl Teisingumo Teismas pirmiausia išnagrinėjo, kas lėmė rašalo kasečių esminį požymį, ir padarė išvadą, kad tai rašalas [11]. Esminė kasečių funkcija yra talpinti rašalą ir juo aprūpinti spausdintuvą [12]. Galiausiai Teisingumo Teismas manė, kad todėl rašalo kasetės atitinka paprastą rašalo pripildytą kapsulę įprastiniams automatiniams plunksnakočiams [13].

25. Todėl Teisingumo Teismas nusprendė, kad rašalo kasetės negali būti klasifikuojamos KN 8473 pozicijoje kaip spausdintuvo „dalis“ [14]. Žodis „dalis“ KN 8473 pozicijos prasme reiškia visumą, kurios veikimui ji yra būtina [15]. Rašalo kasečių atveju taip nėra. Remdamasis nacionalinio teismo pateikta informacija ir Komisijos tvirtinimais, Teisingumo Teismas padarė prielaidą, kad pats mechaninis ir elektroninis spausdintuvo veikimas niekaip nebuvo susijęs su tuo, ar buvo

8 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 25 ir 33 punktai).

9 — Žr. šios išvados 5 punktą.

10 — Žr. KN 3 bendrosios taisyklės b punkto formuluotę, kuria remiantis yra darytina tokia prielaida, ir sprendimą *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 25 punktas).

11 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 26 ir 27 punktai).

12 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 27 punktas).

13 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 34 punktas).

14 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 29–31 punktai).

15 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 30 punktas).

naudojama rašalo kasetė [16]. Atsižvelgiant į tai, kad ji neturi jokio ypatingo vaidmens faktiniame mechaniniame spausdintuvo veikime, rašalo kasetės KN 8473 pozicijos prasme negalima laikyti spausdintuvo „dalimi“ [17].

C — *Pagrindinė byla (antra dalis)*

28. Bylai tęsiantis *Hessisches Finanzgericht, Turbon* iškart ginčijo Teisingumo Teismo prielaidą, kad pats mechaninis ir elektroninis spausdintuvo veikimas niekaip nebuvo susijęs su rašalo kasetės naudojimu. Tuomet *Hessisches Finanzgericht* nurodė pateikti įrodymus pademonstruojant spausdintuvo veikimą. Nacionalinis teismas dėl faktų padarė tokias išvadas.

26. Teisingumo Teismas taip pat nusprendė, kad klasifikavimas KN 8473 pozicijoje kaip spausdintuvo „reikmens“ taip pat nėra galimas [18]. Su 8743 pozicija susijusioje SS aiškinamojoje pastaboje nurodoma, kad klasifikavimas šiuo pagrindu reikalauja, jog rašalo kasetės būtų skirtos spausdintuvus pritaikyti konkrečiai operacijai arba suteikti atitinkamą su jų pagrindine funkcija susijusią paslaugą, arba padidinti galimų operacijų skaičių [19]. Tačiau kasetės tik suteikė spausdintuvams galimybę atlikti jų įprastinę funkciją [20].

29. Iškart, kai tik kuri nors iš dviejų rašalo kasečių buvo išimama iš spausdintuvo, spausdintuvas nustodavo veikti dėl jungiklio spausdinimo galvutėje. Raudona lemputė ant spausdintuvo valdymo skydo rodydavo, kad trūksta rašalo kasetės ir spausdintuvas nepasiruošęs veikti.

27. Todėl Teisingumo Teismas nacionaliniam teismui atsakė, kad rašalo kasetes reikia klasifikuoti KN 3215 90 80 subpozicijoje.

30. Tokiomis veikimo sąlygomis spausdintuvas negauna duomenų iš jokio prie jo prijungto kompiuterio ir neapdoroja bei nekeičia jokių duomenų. Jeigu iš prijungto kompiuterio buvo duodamas nurodymas spausdinti, ekrane pasirodydavo žinutė, kad spausdintuvas yra „neprijungtas“.

16 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 30 punktas).

17 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 31 punktas).

18 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 29 ir 32 punktai).

19 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 32 punktas).

20 — Sprendimas *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 32 punktas).

31. Be to, nebuvo atliekama mechaninė spausdinimo proceso dalis. Spausdintuvo galvutė nejudėdavo iš vienos vietos į kitą, o popierius nebuvo įtraukiamas į spausdintuvą ir ant jo nebuvo spausdinama. Vienintelis veiksmas, kurį tokiomis sąlygomis spausdintuvas vis dar galėjo atlikti – tai judėti į „ramybės" poziciją ir – kai yra paspaudžiamas vienas iš spausdintuvo mygtukų – judėti iš „ramybės" pozicijos į „keitimo" poziciją.

32. Operaciją sustabdė į spausdintuvą įdiegta programinė įranga, o ne, pavyzdžiui, kokia nors į prijungtą kompiuterį įdiegta tvarkyklė. Nacionalinis teismas padarė išvadą, kad, kalbant apibendrintai, tokio tipo spausdintuvas, kuriam buvo sukurtos rašalo kasetės, be rašalo kasečių neveikė nei mechaniškai, nei elektroniškai.

33. Tačiau kai kasetės būdavo įdėtos, spausdintuvas pradėdavo veikti. Būdavo atliekama vidinė mechaninė operacija, kuria pašalinamas oras, esantis tarp aparato spausdintuvo galvutės ir kasečių, įdėtų į maitinimo sistemą. Bet koks kiekis oro sistemoje ilgai naudojant spausdintuvą pažeistų spausdintuvo galvutę. Tačiau, jeigu rašalo kasetės būdavo tuščios, spausdintuvas vis tiek pradėdavo veikti, bet oras būdavo įsiurbiamas į maitinimo sistemą.

34. Spausdintuvui pradėjus veikti, žalia lemputė rodydavo, kad jis yra pasirengęs darbui. Kai iš prijungto kompiuterio būdavo duodamas nurodymas spausdinti, spausdintuvas iš kompiuterio gaudavo duomenis, jie būdavo apdorojami, popierius įtraukiamas, o spausdinimo galvutė pajudėdavo. Jeigu įdėtose rašalo kasetėse vis dar būdavo rašalo, ant įdėto popieriaus būdavo spausdinama, priešingu atveju jis išlįsdavo tuščias.

35. Jeigu spausdintuvas būdavo pasirengęs spausdinti ir trūkdavo tik popieriaus, tuomet prijungtam kompiuteriui davus nurodymą spausdinti, jis gaudavo jam siųstus duomenis ir juos apdorodavo. Vis dėlto spausdinimo procesas nebūdavo atliekamas. Jeigu būdavo įdedama popieriaus ir spausdintuvo mygtukas būdavo paspaudžiamas, spausdintuvas pradėdavo spausdinti be tolimesnių kompiuterio nurodymų.

D – *Prejudicinis klausimas ir procesas Teisingumo Teisme*

36. Remdamasis šiomis aplinkybėmis, *Hessisches Finanzgericht* 2005 m. balandžio 14 d. Nutartimi, kurią Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2005 m. birželio 15 d., pateikė Europos Bendrijų Teisingumo Teismui prašymą priimti prejudicinį sprendimą šiuo klausimu:

„Priešingai nei Teisingumo Teismas nusprendė 2002 m. vasario 7 d. Sprendime

C-276/00, pagal kurį Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeisto 1996 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1734/96, I priedas turi būti aiškinamas taip, kad rašalo kasetė be integruotos spausdintuvo galvutės, sudaryta iš plastmasinio korpuso, porolono, metalinio filtro, vožtuvų, lipnios juostelės, lipduko, rašalo ir įpakavimo medžiagos, kuri tiek dėl kasetės, tiek dėl rašalo gali būti panaudota tik spausdintuve, turinčiame tokius pačius požymius kaip „Epson Stylus Colour" markės rašalinis spausdintuvas, turi būti klasifikuojama Kombinuotosios nomenklatūros 3215 90 80 subpozicijoje, ar nurodyta rašalo kasetė neturi būti tiksliau klasifikuojama Kombinuotos nomenklatūros 8473 pozicijoje kaip spausdintuvo dalis arba jo reikmuo, nes spausdintuvo elektroninis ir mechaninis veikimas susijęs su tuo, ar naudojama būtent tokia kasetė?"

37. Teisingumo Teismo nagrinėjamoje byloje pastabas pateikė *Turbon*, Komisija ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė.

IV — Teisinė analizė

38. Pagal nusistovėjusią teismo praktiką prekių tarifinės klasifikacijos nustatymo kriterijus bendrai turi lemti jų objektyvūs požymiai ir ypatybės bei prekės paskirtis tarifinės klasifikacijos srityje, jeigu remiantis prekės objektyviais požymiais ir savybėmis ji yra būdinga šiai prekei [21]. Be to, Pasaulio muitinių organizacijos aiškinamosios pastabos dėl SS gali būti svarbios aiškinant atskiras tarifines pozicijas, tačiau jos nėra teisiškai privalomos [22].

39. Savo išvadose bylose *Ikegami* ir *Uroplasty* jau paaiškinau metodą, kuris yra nustatytas bendrosiose taisyklėse prekėms klasifikuoti [23].

40. Pirma, reikia tiksliai nustatyti fizines prekės savybes ir jos paskirtį. Pagal KN 1 bendrąją taisyklę reikalaujama, kad tada būtų atliktas pirminis prekių klasifikavimas pagal atitinkamų skyrių bei skirsnių pozicijų formuluotes, o tuomet būtų apsvarstyta, ar bendros pozicijų ir atitinkamų skyrių bei skirsnių pastabų formuluotės sudaro sąlygas aiškiai klasifikacijai. Jeigu taip nėra, spren-

21 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 21 punktas) ir 2005 m. kovo 17 d. Sprendimą *Ikegami* (C-467/03, Rink. p. I-2389, 17 ir 23 punktai).

22 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 22 punktas); 1997 m. lapkričio 6 d. Sprendimą *LTM* (C-201/96, Rink. p. I-6147, 17 punktas) ir 1998 m. gruodžio 10 d. Sprendimą *Glob-Sped* (C-328/97, Rink. p. I-8357, 26 punktas).

23 — Žr. mano 2005 m. sausio 20 d. Išvadą byloje *Ikegami* (minėta 21 išnašoje, 31–36 punktai) ir 2006 m. sausio 19 d. Išvadą byloje *Uroplasty* (C-514/04, nagrinėjama Teisingumo Teisme, 42–44 punktai).

dimą dėl teisingos pozicijos reikia priimti remiantis KN 2–5 bendrosiomis taisyklėmis. Galiausiai klasifikacija subpozicijoje nustatoma remiantis KN 6 bendrąja taisykle.

41. Pirmajame savo sprendime Teisingumo Teismas, taikydamas KN 3 bendrosios taisyklės b punktą, nusprendė, kad rašalo kasetes reikia klasifikuoti KN 3215 pozicijoje. Tačiau nauja informacija apie rašalo kasetes ir jų sąveiką su spausdintuvu atskleidžia skirtingą požiūrį į aplinkybes. Todėl yra dvi priežastys klasifikuoti kitaip.

42. Pirma, nauja informacija reiškia, kad KN bendrosios taisyklės reikalauja klasifikavimo KN 8473 pozicijoje. Antra, vadovaujantis Teisingumo Teismo požiūriu jo pirmajame sprendime, KN 3 bendrosios taisyklės b punkto taikymo sąlygos, kuriomis Teisingumo Teismas iš esmės grindė savo sprendimą, nėra patenkintos.

43. Konkrečiai kalbant, KN 3 bendrosios taisyklės b punktą galima taikyti tik tuo atveju, jeigu prekes *prima facie* galima klasifikuoti dviejose pozicijose [24]. Savo pirmojo sprendimo 25 punkte Teisingumo Teismas, regis, daro prielaidą, kad rašalo kasetes *prima facie* reikia klasifikuoti tiek KN 3215, tiek KN 8473 pozicijose. Tačiau 30–33 punktuose jis paaiškina, kad klasifikavimo KN 8473 pozicijoje sąlygos nėra tenkinamos.

44. Todėl klasifikuoti KN 3215 pozicijoje reikėjo pagal KN 1 bendrąją taisyklę, ją skaitant kartu su KN 2 bendrosios taisyklės b punktu arba KN 5 bendrosios taisyklės b punktu, o ne pagal KN 3 bendrąją taisyklę. Pagal bendrųjų taisyklių sistemą KN 2–5 bendrosios taisyklės yra taikomos tik tuomet, jeigu priešingu atveju aiškus klasifikavimas yra neįmanomas. Todėl ne KN 3 bendrojoje taisyklėje nurodytas kriterijus, o pirmojo sprendimo 30–33 punktuose nurodyti argumentai buvo lemiami.

45. Tai taip pat matyti iš analizės, kurią aš dabar atliksiu remdamasi pirmiau aprašytais bendrųjų taisyklių reikalavimais [25].

A — *Prekių analizė*

46. Remiantis Teisingumo Teismui pirmąkart nagrinėjant bylą pateikta medžiaga,

24 — Žr. šios išvados 5 punktą.

25 — Žr. šios išvados 40 punktą.

rašalo kasetę sudaro plastikinis gretasienio formos korpusas, porolonas, metalinis filtras, vožtuvai, lipnios juostelės ir lipdukas. Joje taip pat yra apytiksliai 35 ml rašalo. Nors rašalas įkainotas 0,35 Vokietijos markės (DEM), bendra kasetės vertė yra 4 DEM. Kasetė ir rašalas yra sukurti specialiai „Epson Stylus Colour" spausdintuvams ir gali būti naudojami tik juose. Vėl pripildžius rašalo kasetę, ją galima naudoti pakartotinai.

47. Dabar *Turbon* priduria, kad kasetės buvo pagamintos steriliose dirbtuvėse tuo pačiu būdu kaip ir spausdintuvai, naudojant tas pačias medžiagas. Jos buvo sukurtos taip, kad tiksliai sąveikautų su spausdintuvu, net labai sudėtingomis sąlygomis užtikrintų aukštos kokybės aprūpinimą rašalu ir pastarasis nenutekėtų. Todėl rašalo kasetė yra ne tik paprasta rašalo talpykla, bet sudėtinė „spausdinimo sistemos valdymo" dalis.

48. Ypatingos jų konstrukcijos savybės – apsauginės juostelės ir labai siauros bei ilgos angos orui, kurios neleidžia ne tik skysčiui bereikalingai garuoti, bet taip pat atsirasti bet kokiam vakuumui kasetėje. Porolono panaudojimas reiškia, kad sunkis neturi įtakos rašalo tekėjimui. Tuo jos skiriasi, pavyzdžiui, nuo automatinių plunksnakočių, kuriems sunkis yra reikalingas tam, kad rašalas įtekėtų į smaigalį.

49. Remiantis nacionalinio teismo pateikta informacija, taip pat reikia daryti prielaidą, kad spausdintuvas gali veikti ir atlieka mechanines bei elektronines spausdinimo proceso funkcijas tik tuomet, jeigu kasetės – su rašalu ar be jo – yra teisingai įdėtos. Priešingu atveju įsijungia spausdintuvo apsaugos mechanizmas, jį sustabdo ramybės pozicijoje bei nurodo, kad spausdintuvas yra nepasirengęs darbui [26].

50. Todėl rašalo kasetės yra iš esmės sudarytos iš dviejų dalių: kasetės ir rašalo.

B — *Atitinkamų pozicijų ir pastabų analizė*

51. Remiantis bendrosiomis taisyklėmis, pirma, reikia išnagrinėti, ar klasifikavimas

26 — Dėl šios informacijos žr. šios išvados 29–35 punktus.

yra galimas, kai remiamasi vien tik KN 1 bendrąja taisykle. Kalbant apie du elementus, t. y. rašalą ir kasetę, *prima facie* galima galvoti apie dvi pozicijas – KN 3215 ir KN 8473.

2. KN 8473 pozicija

54. Kita vertus, remiantis KN 1 bendrąja taisykle rašalo kasetę galima klasifikuoti KN 8473 pozicijoje kaip „dalį“ arba „reikmenį“, skirtus vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms KN 8471 pozicijoje.

1. KN 3215 pozicija

55. Neginčijama, kad spausdintuvą, kuriam yra sukurtos rašalo kasetės, reikia klasifikuoti KN 8471 pozicijoje.

52. Rašalo objektyvūs požymiai ir ypatybės atitinka „rašalų ir tušų“ požymius ir ypatybes, nurodytas KN 3215 pozicijoje. Atsižvelgiant į jų fizines savybes bei jų pateikimą kasetėje, kuri gali būti naudojama tik konkrečiam rašaliniam spausdintuvui, jų paskirtis, kurią lemia jų objektyvūs požymiai ir ypatybės, taip pat rodo, kad juos reikia klasifikuoti kaip „rašalus ir tušus“ KN 3215 pozicijoje.

56. Tačiau, kaip Teisingumo Teismas teisingai nusprendė savo pirmojo sprendimo 32 punkte, rašalo kasetės negali būti klasifikuojamos KN 8473 pozicijoje kaip „reikmuo“. Kaip tai akivaizdžiai matyti iš SS 8473 pozicijos aiškinamosios pastabos, tai, kas pagrindiniam elementui leidžia atlikti jo įprastines funkcijas viršijančią funkciją, yra laikoma reikmeniu [27]. Taip nėra rašalo kasečių atveju, kurios, nors ir yra reikalingos tam, kad spausdintuvas galėtų atlikti įprastines funkcijas, nepadeda jam atlikti jokių kitų funkcijų.

53. Tačiau kasetė neatitinka KN 3215 pozicijoje pateikiamų aprašymų. Todėl galima daryti išvadą, kad vadovaujantis KN 1 bendrąja taisykle rašalo kasetė negali būti klasifikuojama KN 3215 pozicijoje.

27 — Žr. šios išvados 19 punktą.

57. Tačiau remiantis šiuo metu turima informacija kasetė atitinka KN 8473 pozicijoje bei KN XVI skyriaus 2 aiškinamosios pastabos b punkte pateiktą aprašymą.

58. Pirma, kasetės yra tinkamos jas naudoti tik tokiame spausdintuve, kuriam jos yra sukurtos, kaip to reikalauja KN 8473 pozicija [28].

59. Antra, jos taip pat atitinka KN 8473 pozicijoje bei KN XVI skyriaus 2 aiškinamosios pastabos b punkte nurodytą žodžio „dalis" apibrėžimą. Remiantis sprendimu *Peacock*, „dalis" reiškia, kad yra visuma, kurios veikimui ji yra būtina [29].

60. Nagrinėjamu atveju *Peacock* sprendime nurodytas kriterijus „visuma" yra spausdintuvas, kaip funkcionuojantis vienetas. „Dalis" yra kasetė. Taigi ji yra būtina tam, kad spausdintuvas veiktų. Iš šiuo metu turimos informacijos matyti, kad kasetė iš tikrųjų būtina, nes ji yra esminė spausdintuvo spausdinimo valdymo sistemos dalis.

61. Abi normalios būklės ir pilnas kasetes įstačius į spausdintuvą, jam pradedant veikti oro įsiurbimo mechanizmas užtikrina, kad maitinimo sistemoje tarp spausdinimo galvutės ir kasečių neliktų oro, nes priešingu atveju gali būti pažeista spausdinimo galvutė. Todėl yra labai svarbu, kad kasetės būtų labai tiksliai pritaikytos tam, kad sąlyčio vietoje būtų užtikrinamas oro nepraleidžiamumas. Kasečių atveju tą užtikrina jų išorinė forma, jų vidaus konstrukcija ir jose esantys vožtuvai.

62. Tam, kad spausdinimo procesas vyktų taisyklingai, taip pat svarbu užtikrinti tinkamą rašalo tekėjimą. Kasetė sukonstruota taip, kad tai užtikrina apsauginiai vožtuvai, specialios formos angos orui ir porolonas. Šiame kontekste porolonas kasetėje yra spausdinimo sistemos mechaninis elementas, nes kartu su įsiurbimo mechanizmu

28 — Žr. šios išvados 9 punktą.

29 — Žr. 2000 m. spalio 19 d. Sprendimą (C-339/98, Rink. p. I-8947, 21 punktas).

užtikrina spausdinimui reikiamo rašalo kiekio patiekimą. Visų pirma jis užtikrina rašalo tėkmę net ir ypatingomis sąlygomis.

63. Galiausiai, kasetėje įmontuotas metalinis filtras apsaugo spausdinimo galvutę nuo pažeidimų dėl rašalo susikaupimo.

64. Todėl specialiai sistemai sukurtos kasetės yra būtinos tam, kad spausdintuvas veiktų, t. y. spausdintų. Kasetės neturi jokios kitos naudojimo paskirties ir be kasečių – neatsižvelgiant į rašalo naudojimą – spausdintuvas negali būti naudojamas.

65. Tą tikrai įrodo spausdintuvo veikimo būdas. Kaip konstatavo nacionalinis teismas, teisingai neįdėjus kasečių, spausdintuvas neatliks jokių mechaninių ir elektroninių funkcijų, kurios yra spausdinimo proceso dalis. Toks spausdintuvo užprogramavimas nėra nepagrįstas, jis apsaugo sistemą nuo žalos.

66. Kaip per procesą Teisingumo Teisme tvirtino Jungtinė Karalystė bei pagrindinėje byloje nurodė Koblenco *Oberfinanzdirektion*[30], to nepaneigia argumentas, kad atsisakymas spausdinti, kai kasetės yra išimtos, yra viena iš įprastinių elektroninių ir mechaninių spausdintuvo funkcijų, nes spausdintuvas užprogramuotas neatlikti šių funkcijų, kai kasetės išimtos.

67. Kaip tvirtina *Turbon,* toks *Peacock* byloje nurodyto kriterijaus aiškinimas būtų absurdiškas. Kiekviena su sistemos dalimi susijusi apsaugos priemonė reikštų, kad atitinkama dalis negalėtų būti laikoma dalimi. Tai, pavyzdžiui, reikštų, kad jeigu automobilis yra sukonstruotas taip, kad jis sugedus kuro siurbliui neužsiveda ir viduje užsidega raudona lemputė, kuro siurblys nėra automobilio dalis, nes automobilio veikimas yra užprogramuotas.

68. Todėl teisinga manyti, kad *Peacock* kriterijus reiškia, jog visumos, kurios veikimui dalis yra būtina, funkcionavimas yra tik normalus, įprastinis visumos funkcionavimas. Automobilio atveju tai yra važiavimas, spausdintuvo atveju – spausdinimas. Tam automobiliui reikia jo sistemai sukurto kuro

30 — 1998 m. rugpjūčio 1 d. Koblenco *Oberfinanzdirektion* perėmė, be kita ko, Frankfurto *Oberfinanzdirektion* Muitinės departamento funkcijas.

siurblio, o spausdintuvui – jo sistemai sukurtų kasečių.

69. Dar vienas argumentas patvirtina šią išvadą. Popierius ir rašalas yra du rašaliniame spausdintuve naudojami reikmenys. Paprastai popierius yra tiekiamas įprastinėse pakuotėse po 500 lapų. Tačiau taip jo negalima įdėti į spausdintuvą. Vietoj to lapai turi būti įdedami į specialiai spausdintuvui skirtą lovelį popieriui. Tik šis lovelis pateikia popierių spausdintuvo mechaninėms sistemoms taip, kad jos gali jį naudoti. Daugelio mašinų lovelis popieriui gali būti išimamas tam, kad būtų galima jį užpildyti popieriumi. Tačiau niekas neabejoja, kad tai yra spausdintuvo dalis.

70. Kasetes taip pat galima išimti ir pakartotinai pripildyti. Iš tikrųjų prekybos sektorius išsiplėtė atsiradus „pripildymo punktams", teikiantiems pakartotinio pripildymo paslaugą žemomis kainomis [31]. Todėl kasetės atlieka tą patį vaidmenį kaip ir lovelis popieriui, t. y. mechaninei spausdintuvo sistemai teikia vartojamas medžiagas taip, kad jos galėtų būti naudojamos pagal funkcinę spausdintuvo paskirtį. Pagal *Peacock* kriterijų tiek viena, tiek kita yra spausdintuvo dalys.

71. Kaip tvirtino *Turbon*, ir tai nebuvo ginčijama, svarbiausi Bendrijos prekybos partneriai, t. y. Jungtinės Amerikos Valstijos ir Japonija, taip pat padarė tokią išvadą dėl rašalo kasečių, kurios yra nagrinėjamos bylos objektas.

72. Tačiau kasetėse esantis rašalas nėra spausdintuvo dalis. Žinoma, jo objektyvūs požymiai ir tai, kad jis yra tiekiamas kartu su kasetėmis, reiškia, jog jis yra skirtas naudoti tik tokio tipo spausdintuvuose, kuriems kasetės buvo sukurtos. Tačiau, kaip buvo įrodyta atliekant demonstraciją nacionalinio teismo posėdyje, per kurį buvo pateikiami įrodymai, jis nėra būtinas mechaniniam ir elektroniniam spausdintuvo veikimui.

73. Todėl tuo taip pat galima remtis darant išvadą, kad vadovaujantis vien tik KN 1 bendrąja taisykle rašalo kasečių negalima klasifikuoti 8473 pozicijoje.

31 — Kadangi pakartotinai pripildyti rašalo kasetes kainuoja daugiau pastangų nei papildyti popieriaus lovelį, to paprastai nedaro galutinis vartotojas.

74. Kadangi rašalo kasetes sudaro du elementai, kurių, juos vertinant atskirai, kiekvieną galima klasifikuoti tik vienoje pozicijoje, tačiau kurie, juos vertinant kaip visumą, nepatenka į jokią poziciją, norint klasifikuoti rašalo kasetes KN reikia remtis KN 2–5 bendrosiomis taisyklėmis.

— kurios yra panašios į fotoaparatų futliarus, muzikos instrumentų futliarus, ginklų dėklus, braižybos priemonių, papuošalų dėžutės,

— kurios yra specialios formos arba kitaip pritaikytos tam tikriems daiktams,

C — *2–5 taisyklių taikymas*

— kurios tinka ilgai naudoti,

75. Bendrųjų taisyklių sistema reikalauja, kad 2–4 taisyklės būtų svarstomos tokia tvarka, kokia šios nuostatos yra išdėstytos. Taip nėra 5 bendrosios taisyklės atveju. Ji skiriasi nuo 2–4 bendrųjų taisyklių ir ją galima nagrinėti pirmiausia. Šiuo atveju tai daryti yra tikslinga: jeigu 5 bendrosios taisyklės prasme kasetės yra pakuotė arba talpykla rašalui, rašalo kasetes reikia klasifikuoti KN 3215 pozicijoje.

— kurios yra pateikiamos kartu su daiktais, kuriems jos skirtos ir paprastai parduodamos kartu su jais; ir

— kurios nesuteikia visumai savo esminio požymio

1. 5 bendroji taisyklė

turi būti klasifikuojamos kartu su daiktais, kuriems jos skirtos [32].

76. KN 5 bendrosios taisyklės a punkte nurodoma, kad talpyklos

32 — Žr. šios išvados 5 punktą.

77. Kasetės yra visiškai nepanašios į fotoaparatų futliarus, muzikos instrumentų futliarus, ginklų dėklus, braižybos priemonių, papuošalų dėžutes. Šie daiktai yra specialios formos ir skirti ilgalaikiam naudojimui. Jie gali būti išimami iš talpyklų naudojimui, o vėliau vėl įdedami atgal [33]. Tačiau rašalas kasetėje yra vartojamasis skystis, kuris labai greitai yra sunaudojamas ir niekaip negali būti sugrąžintas į kasetę po panaudojimo.

78. Kasetė taip pat nėra specialios formos arba kitaip pritaikyta rašalui laikyti kaip fotoaparatų futliarai, muzikos instrumentų futliarai, ginklų dėklai, braižybos priemonių, papuošalų dėžutės [34]. Nors kasetė užtikrina, kad rašalas nenutekės, šią funkciją gali atlikti paprasta plastmasinė talpykla. Speciali kasetės konstrukcija yra susijusi su jos vaidmeniu spausdintuvo spausdinimo valdymo sistemoje.

79. Todėl bet kuriuo atveju kasetė nėra talpykla KN 5 bendrosios taisyklės a punkto prasme.

80. KN 5 bendrosios taisyklės b punkte nustatyta, kad „pakavimo medžiagos“ yra klasifikuojamos kartu su jose esančiomis prekėmis, jeigu:

— jos yra išorinės ar vidinės talpyklos, laikikliai, vyniojimo medžiagos ar atramos,

— jos nėra pervežimo prietaisai, ypač pervežimo konteineriai, dirbiniai iš brezento ir pagalbiniai pervežimo reikmenys ar įranga,

— jos nėra talpyklos, išvardytos 5 bendrosios taisyklės a punkte,

— jos paprastai yra naudojamos tokioms prekėms pakuoti, ir

— jos nėra akivaizdžiai tinkamos naudoti pakartotinai.

33 — Taip pat žr. Suderintosios sistemos 5 bendrosios taisyklės a punkto I aiškinamosios pastabos 2 punktą (minėtą šios išvados 16 punkte).

34 — Taip pat žr. Suderintosios sistemos 5 bendrosios taisyklės a punkto I aiškinamosios pastabos 1 punktą (minėtą šios išvados 16 punkte).

Šios nuostatos taikyti neprivaloma, kai pakavimo medžiagos šia prasme akivaizdžiai tinka naudoti pakartotinai [35].

81. Kasetės akivaizdžiai tenkina pirmąjį pakavimo medžiagų kriterijų pagal KN 5 bendrosios taisyklės b punktą. Iš tikrųjų ji *taip pat* yra „išorinė talpykla" rašalui. Savo pirmajame sprendime Teisingumo Teismas nusprendė, kad šis talpyklos požymis yra lemiamas, ir palygino rašalo kasetę su pripildyta plunksnakočio kapsule [36].

82. Tačiau rašalo kasetė atlieka ne vien tik pakuotės funkciją, kaip, pavyzdžiui, rašalo buteliukas papildymams arba 500 lapų popieriaus pakuotė. Ji, kaip spausdintuvo dalis, taip pat atlieka vaidmenį spausdinimo valdymo sistemoje, kuris yra labai svarbus spausdintuvo veikimui.

83. Tačiau dėl savo paskirties KN 5 bendrosios taisyklės b punktas yra taikomas tiktai pakuotėms, neįtraukiant objektų, kurie atlieka pakuotės vaidmenį ir kartu yra dalis kitos visumos. To pakanka, kad KN 5 bendrosios taisyklės b punktas būtų netaikomas rašalo kasetėms. Reikia pridurti, kad pakartotinai užpildomos rašalo kasetės yra akivaizdžiai tinkamos naudoti pakartotinai. Todėl abiem atžvilgiais rašalo kasetes reikia atskirti nuo tiesiog rašalu pripildytų paprastų plunksnakočių kapsulių.

84. Rašalu pripildytos kapsulės yra praduriamos įdėjus jas į automatinius plunksnakočius, todėl jas atskyrus nuo plunksnakočio jos yra nesandarios, vadinasi, gali būti naudojamos tik kartą. Priešingai nei nagrinėjamu atveju aptariamos rašalo kasetės, jos neturi jokių ypatingų išorinių požymių, kurie, pavyzdžiui, reikštų, kad jos faktiškai dalyvauja rašalo tiekimo ir sistemos apsaugojimo nuo pažeidimų procese, o yra tik plastmasinės talpyklos [37].

85. Šį skirtumą taip pat parodo verčių santykiai. Kasetės sandaros savybės lemia, kad kasetės ir rašalo vertės santykis yra

35 — Žr. šios išvados 5 ir 6 punktus.

36 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas 3 išnašoje, 27, 28 ir 34 punktai).

37 — Vietoj jų paprastai galima naudoti pakartotinai užpildomas kapsules, o tai akivaizdžiai rodo, kad jos yra tik talpyklos, kurios tiekia rašalą, o ne specifinės sistemos veikimui būtinos dalys.

beveik dvylika su vienu, o plunksnakočio rašalo kapsulės yra paprasčiausios plastmasinės talpyklos, kurių neverta pakartotinai užpildyti.

86. Todėl reikia daryti išvadą, kad SS 3215 pozicijos aiškinamojoje pastaboje, kurią savo pirmojo sprendimo 34 punkte nurodo Teisingumo Teismas, remiantis KN 5 bendrosios taisyklės b punktu pateikiama išvada yra tik dėl rašalo kapsulių. Taip yra todėl, kad tik *paprastos* rašalo kapsulės *įprastiems* automatiniams plunksnakočiams patenka į šią kategoriją [38]. Paprastos šios rūšies rašalo kapsulės turi visus pakavimo medžiagos, kaip apibrėžta KN 5 bendrosios taisyklės b punkte, požymius, todėl jas reikia klasifikuoti kartu su rašalu. Aiškinamojoje pastaboje tai akivaizdžiai matyti. Pasiaiškinamoji pastaba neapima net rašalo kapsulių, kurių negalima laikyti „paprastomis" ar skirtomis „įprastiems" plunksnakočiams. Tai *a fortiori* taikoma sistemos, kuri yra daugiau nei paprasta talpykla, dalims.

87. Galiausiai KN 5 bendrojoje taisyklėje nėra nurodoma, kad rašalo kasetes akivaizdžiai reikia klasifikuoti KN 3215 pozicijoje. Todėl reikia išnagrinėti KN 2 ir paskesnes bendrąsias taisykles.

38 — Žr. šios išvados 18 punktą.

2. 2 bendroji taisyklė

88. KN 2 bendroji taisyklė [39] yra susijusi tiek su prekėmis, kurias sudaro dvi ar daugiau medžiagų, pavyzdžiui, rašalo kasetės, tiek su pozicijomis, kurios yra taikomos tam tikroms medžiagoms arba iš jų pagamintomis prekėms [40]. Ji praplečia šių pozicijų taikymo sritį įtraukdama prekes, kurias tik iš dalies sudaro aptariama medžiaga [41]. Todėl ši nuostata lemia, kad kiekviena pozicija, kuri apima bet kokių prekių dalį, taip pat apima šių prekių visumą net ir tuomet, jeigu prekės yra sudarytos taip pat ir iš kitų dalių.

89. Reikia daryti išvadą, kad tiek KN 3215 pozicija dėl rašalo, tiek KN 8473 pozicija dėl kasečių apima visą rašalo kasetę.

39 — Žr. šios išvados 5 punktą.

40 — Tai aiškiai pasakoma visų pirma SS 2 bendrosios taisyklės b punkto X aiškinamojoje pastaboje, žr. šios išvados 14 punktą.

41 — Žr. SS 2 bendrosios taisyklės b punkto XI aiškinamąją pastabą (minėtą šios išvados 14 punkte).

90. Atsižvelgiant į tai, kad rašalo kasetės *prima facie* yra klasifikuotinos dviejose pozicijose, reikia išnagrinėti KN 3 bendrąją taisyklę [42].

93. Pirmajame savo sprendime Teisingumo Teismas padarė prielaidą, kad rašalas suteikia rašalo kasetėms esminį požymį. Darydamas tokią prielaidą, jis manė, kad kasetė yra paprasta talpykla rašalui, panaši į automatinio plunksnakočio rašalo kapsulę, kuri neturėjo jokio kito vaidmens spausdintuvo veikime [44].

3. 3 bendroji taisyklė

91. KN 3 bendrosios taisyklės a punkte [43] yra nustatyta, kad pirmenybė teikiama tai pozicijai, kurioje prekė aprašyta tiksliausiai, palyginti su kitomis pozicijomis, kuriose ji aprašyta bendriau. Tačiau, jeigu kiekvienoje iš dviejų arba daugiau pozicijų yra nurodyta tiktai dalis medžiagų, sudarančių sudėtines prekes, pagal šią nuostata jos yra laikomos vienodai tiksliai aprašytomis. Todėl KN 3 taisyklės a punktas nepadeda pasirinkti iš pozicijų, nurodomų taikant KN 2 bendrosios taisyklės b punktą.

94. Šiai prielaidai nebegalima pritarti. Atsižvelgiant į dvejopą – rašalo talpinimo ir funkcinio vientisumo su spausdintuvu [45] – kasetės paskirtį nebegalima tvirtinti, kad rašalas suteikia kasetės visumai esminį požymį.

92. KN 3 bendrosios taisyklės b punkte nustatyta, kad kitame etape prekės, sudarytos iš įvairių medžiagų arba surinktos iš įvairių dalių, turi būti klasifikuojamos taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti.

95. Kaip nurodoma SS 3 bendrosios taisyklės b punkto VIII aiškinamojoje pastaboje, prekių esminį požymį lemiantis veiksnys, atsižvelgiant į prekių pobūdį, gali skirtis. Pavyzdžiui, tai gali būti medžiagos arba sudėtinės dalies pobūdis, jos apimtys, kiekis, svoris ar vertė, arba medžiagos svarba prekės panaudojimui [46].

42 — Žr. SS 2 bendrosios taisyklės b punkto XIII aiškinamąją pastabą (minėtą šios išvados14 punkte).

43 — Žr. šios išvados 5 punktą.

44 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas šios išvados 3 punkte, 27, 28 ir 34 punktai).

45 — Žr. šios išvados 60–65, 69 ir 70 bei 81–86 punktus.

46 — Žr. šios išvados 15 punktą.

96. Šių dviejų rašalo kasečių sudėtinių dalių pobūdis yra funkcinio vieneto derėjimas su spausdintuvu ir vartojama medžiaga. Abi sudėtinės dalys yra vienodai svarbios prekių naudojimui. Be specialiai spausdintuvui sukurtų kasečių neįmanoma naudoti rašalo. Nors be rašalo kasetes naudoti galima, jos neatitiks spausdinimo proceso paskirties, jeigu bus tuščios. Atsižvelgiant į šią aplinkybę, šių dviejų sudedamųjų dalių apimčių, kiekio, svorio ir vertės klausimas yra ne toks svarbus.

97. Pagal nusistovėjusią teismo praktiką, siekiant atsakyti į klausimą, ar prekių sudėtinės dalys suteikia joms jų esminį požymį, reikia nustatyti, ar prekė išsaugotų jai būdingas savybes, jeigu kuri nors iš ją sudarančių dalių būtų pašalinta [47].

98. Nacionalinis teismas nusprendė, kad esminis rašalo kasečių, kaip dalies spausdinimo sistemos, kurioje visi elementai susiję vieni su kitais, požymis yra tai, kad jos skirtos tiekti tinkamą rašalą spausdinimo galvutės sistemai. Tačiau, kaip buvo pirmiau nurodyta, nė viena iš sudėtinių dalių nesuteikia šio požymio be kitos sudėtinės dalies.

99. Darytina išvada, kad nė viena iš sudedamųjų dalių, būdama viena, negali rašalo kasetei suteikti esminio požymio. Tokiu atveju KN 3 bendrosios taisyklės b punktas pateikia nuorodą į KN 3 bendrosios taisyklės c punktą.

100. KN 3 bendrosios taisyklės c punkte nustatyta, kad tuomet, kai prekės negali būti klasifikuojamos taikant 3 bendrosios taisyklės a arba b punktus, jos turi būti klasifikuojamos pozicijoje, kuri lygiaverčių pozicijų numeracijos požiūriu KN yra paskutinė [48].

101. Todėl rašalo kasetės turėtų būti klasifikuojamos KN 8473 pozicijoje.

102. Dėl klasifikavimo subpozicijoje vienintelė galimybė yra KN 8473 30 90 subpozicija.

47 — Žr. sprendimą *Turbon International* (minėtas šios išvados 3 punkte, 26 punktas); 1988 m. birželio 21 d. Sprendimą *Sportex* (C-253/87, Rink. p. 3351, 8 punktas) ir 2001 m. gegužės 10 d. Sprendimą *VauDe Sport* (C-288/99, Rink. p. I-3683, 25 punktas).

48 — Žr. šios išvados 5 punktą.

V — Išvada

103. Remdamasi pirmiau išdėstytais argumentais, Teisingumo Teismui siūlau atsakyti į *Hessisches Finanzgericht* pateiktą klausimą taip:

„1987 m. liepos 23 d. Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeisto 1996 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1734/96, I priedas turi būti aiškinamas taip, kad tokios rašalo kasetės, kokios yra nagrinėjamos pagrindinėje byloje, t. y. rašalo kasetės sudarytos iš plastmasinio korpuso, porolono, metalinio filtro, vožtuvų, lipnios juostelės, lipduko, rašalo ir įpakavimo medžiagos, kurios tiek dėl kasetės, tiek dėl rašalo gali būti panaudotos tik spausdintuve, turinčiame tokius pačius požymius kaip „Epson Stylus Colour" markės rašaliniai spausdintuvai, turi būti klasifikuojamos Kombinuotosios nomenklatūros 8473 30 90 subpozicijoje."